



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mercredi, le 19 décembre 2018 compter de 18:35:20 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, December 19th 2018 at 18:35:20 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences : M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Nancy Dagenais, Greffière
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
M. Régent Dugas, Directeur du territoire
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Allard Gaston, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme TOLLER JANE, La Préfète
Monsieur Gagnon Julien
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
M Serge Newberry, Le conseiller régional
Mme Danielle Newman
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 3** DENONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT AVEC LES PROCÈS VERBAUX | DENONCIATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE AGENDA

- 4** ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS
- 5** RAPPORT DU PRÉFET | WARDEN'S REPORT
- 6** ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS
- 7** PRESENTATIONS
- 8** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 9** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 9.1** CONFÉRENCE DES PRÉFETS DE L'OUTAOUAIS
 - 9.2** RÉOLUTION D'AJOUT DE LA GARANTIE- MMQ « ASSURANCE DES CYBERRISQUES »
 - 9.3** RÈGLEMENT CODE D'ÉTHIQUE - EMPLOYÉS - 251-2018
 - 9.4** ADOPTION DU RÈGLEMENT POUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA MRC DE PONTIAC
- 10** RAPPORT FINANCIER
 - 10.1** FINANCES
- 11** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
 - 11.1** GESTION DES MATIÈRES RÉSIDENTIELLES 2019 | MANAGEMENT OF HOUSEHOLD WASTE
 - 11.2** APPROBATION D'UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT DE SHAWVILLE
 - 11.3** FINANCEMENT DES CHEMINS À DOUBLE VOCATION
 - 11.4** TAUX POUR LES BAUX DE VILLÉGIATURE SUR LES TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT
- 12** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT
 - 12.1** RENOUELEMENT DE L'ENTENTE CRÉAVENIR ET AUTORISATION DE SIGNATURE
 - 12.2** ENTENTE CALQ
- 13** CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL
- 14** HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA
- 15** DIVERS | MISCELLANEOUS
- 16** FERMETURE | CLOSING

C.M. 2018-12-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète Mme Toller résolu d'ouvrir la session régulière du conseil régional de la MRC Pontiac pour le 19 décembre 2018 à 18:35:20

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller and resolved that the Regular Session of the Regional Council of the MRC Pontiac for December 19th 2018 at 18:35:20.

CARRIED

C.M. 2018-12-02 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gaston Allard et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Gaston Allard and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

3 DENONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT AVEC LES PROCÈS VERBAUX | DENONCIATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE AGENDA

Aucun - None

C.M. 2018-12-03 4 ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Jim Gibson et résolu d'adopter le procès verbal du 28 novembre 2018 de la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Jim Gibson and resolved to adopt the minutes of the November 28th 2018 meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

5 RAPPORT DU PRÉFET | WARDEN'S REPORT

Warden Toller gives her verbal monthly activity report since the last meeting.

La préfète Toller fait un rapport verbal des activités du mois depuis la dernière rencontre.

6 ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

Otter Lake:

St Mary's School Dinner - Dec 19th

New Years Eve Party - Dec 31st

Campbell's Bay

New Year's Eve Party - fundraiser for St-Joseph's manor - RA

Ile-du-Grand-Calumet: New Year's eve party at town hall

Shawville - New years' dinner and dance - Lions hall
Carnival in February

Mansfield et Pontefract: Festival of lights Chute coulonge
public skating - 26 - 29 and 5th at arena

Alleyn et Cawood: New Years eve party at the hall

Sheenboro - free skating on Dec 26th sponsored by the RA in
Sheenboro

David Rochon and Rose are retiring from the Waltham station -
Doris wishes them well.

Thorne - Rink will be opened for skating - February - a children's
carnival

Bristol - National Dog sled races - January 26th

7 PRESENTATIONS

Aucun - None

8 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

9 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2018-12-04

9.1 CONFÉRENCE DES PRÉFETS DE L'OUTAOUAIS

ATTENDU le projet d' « Entente sectorielle de développement pour la concertation régionale dans la région administrative de l'Outaouais » soumis par le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

ATTENDU que cette entente sectorielle vise à mettre sur pied une démarche et des activités de concertation régionale pour soutenir la mise en œuvre des priorités régionales de développement et le prise en compte des enjeux d'intérêt commun pour la région;

ATTENDU que cette entente prévoit une contribution maximale annuelle de 15 000\$ de la MRC de Pontiac pour trois ans;

ATTENDU la contribution totale de 200 000 \$ de la Conférence des préfets de l'Outaouais à l'entente sectorielle, via le Fonds québécois d'initiatives sociales;

ATTENDU la contribution totale de 300 000 \$ du MAMH à cette même entente sectorielle via le Fonds d'appui au rayonnement des régions;

En conséquence

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Donald Gagnon et résolu

QUE le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise la Préfète madame Jane Toller à signer l'entente sectorielle de développement pour la concertation régionale dans la région administrative de l'Outaouais;

Également résolu QUE le Conseil des maires nomme, madame Jane Toller, Préfète de la MRC de Pontiac, comme représentant de la MRC au comité de gestion de l'entente sectorielle.

Il est enfin résolu que monsieur Bernard Roy, Directeur général de la MRC de Pontiac, soit la personne contacte pour les communications dans le cadre de l'entente de concertation régionale.

ADOPTÉE

non-official translation

Sectoral development agreement for regional consultation in the Outaouais administrative region

WHEREAS the project "Entente sectorielle de développement pour la concertation régionale dans la région administrative de l'Outaouais »" submitted by the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH);

WHEREAS this sectoral agreement aims to set up a regional consultation process and activities to support the implementation of regional development priorities and the consideration of issues of common interest for the region;

WHEREAS this agreement provides for a maximum annual contribution of \$15,000 from the MRC Pontiac for three years;

WHEREAS the total contribution of \$ 200,000 from the *Conférence des préfets de l'Outaouais* to the sectoral agreement, through the *Fonds québécois d'initiative sociales*;

WHEREAS the total contribution of \$ 300,000 from MAMH to the same sectoral agreement via the *Fonds d'appui au rayonnement des régions*;

Consequently it is proposed by the Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved

THAT the Council of Mayors of the MRC Pontiac authorize the Warden Mrs. Jane Toller to sign the sectoral development agreement for regional consultation in the administrative region of the Outaouais;

Also resolved that the Council of Mayors appoint, Mrs. Jane Toller, Warden of the MRC Pontiac, as representative of the MRC on the management committee of the sectoral agreement.

It was finally resolved that Mr. Bernard Roy, Director General of the MRC Pontiac, be the contact person for communications within the framework of the regional consultation agreement.

CARRIED

C.M. 2018-12-05 9.2 RÉSOLUTION D'AJOUT DE LA GARANTIE- MMQ « ASSURANCE DES CYBERRISQUES »

Considérant que *la MRC DE PONTIAC* est membre de La Mutuelle des municipalités du Québec et que celle-ci est l'assureur de *la municipalité*;

Considérant que les nouveaux risques que présentent les cyberrisques sont actuellement exclus de notre contrat d'assurance;

Considérant les quatre (4) nouvelles options de garantie offertes par La Mutuelle des municipalités du Québec pour l'assurance des cyberrisques;

Il est proposé par la conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu de confirmer que *la Municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac* requiert la couverture de l'**OPTION B**, sujet à acceptation de la proposition d'assurance par La Mutuelle des municipalités du Québec, moyennant une prime annuelle de 3000\$ et de mandater la préfète et le directeur général de signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

ADOPTÉE

non-official translation

Considering that the MRC PONTIAC is a member of *La Mutuelle des municipalités du Québec* and this particular is the insurer of the municipality;

Whereas the new risks posed by cyber risks are currently excluded from our insurance contract;

Considering the four (4) new guarantee options offered by *La Mutuelle des municipalités du Québec* for cyber insurance;

It is proposed by the Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to confirm that the Regional County Municipality (MRC) of Pontiac requires the coverage of OPTION B, subject to acceptance of the insurance application by the *Mutuelle des municipalités du Québec*, for a fee annually of \$ 3,000 and to mandate the Warden and the

Director General to sign any document required to give effect to this resolution.

CARRIED

C.M. 2018-12-06 9.3 RÈGLEMENT CODE D'ÉTHIQUE - EMPLOYÉS - 251-2018

CONSIDÉRANT l'avis de motion donnée le 17 octobre 2018;

CONSIDÉRANT que le projet de règlement a été adopté le 28 novembre 2018;

Il est proposé par la conseillère régionale Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'adopter le règlement 251-2018 Code de d'éthique et de déontologie pour les employés de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the notice of motion given on October 17th 2018;

CONSIDERING the draft bylaw was adopted on November 28th 2018;

It is moved by Regional councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to adopt the bylaw #251-2018 Code of ethics and deontology for the employees of the MRC Pontiac.

CARRIED

C.M. 2018-12-07 9.4 ADOPTION DU RÈGLEMENT POUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA MRC DE PONTIAC

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion a été donné le 28 novembre 2018;

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement a été adopté le 28 novembre 2018;

Il est proposé par la préfète madame Jane Toller et résolu d'adopter le règlement révisé 252-2018 portant sur le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité régionale de comté de Pontiac et que celui-ci abroge et modifie le Règlement numéro 240-2017.

ADOPTÉE

non-official translation

ADOPTION OF THE BYLAW FOR THE CODE OF ETHICS FOR ELECTED OFFICIALS CONDUCT MRC PONTIAC

CONSIDERING the notice of motion was given on November 28th 2018;

CONSIDERING the draft bylaw was adopted on November 28th 2018;

It is moved by and resolved by Warden Jane Toller, that the revised bylaw 252-2018 is adopted and whose purpose is to repeal and amend the Bylaw 240-2017 - Code of Ethics and Elected officials Conduct Regional Municipality of Pontiac County.

CARRIED

10 RAPPORT FINANCIER

C.M. 2018-12-08

10.1 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le conseiller régional Monsieur John Armstrong et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 105 184.51\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 306 644.88\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 845.25\$ pour les périodes de paie 24 et 25 pour l'année 2018.

ADOPTÉE

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$105 184.51 and the list of payments in the amount of \$306 644.88.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the

amount of 845.25\$ for pay periods 24 and 25 of the year 2018.

CARRIED

11 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2018-12-09

11.1 GESTION DES MATIÈRES RÉSIDENTIELLES 2019 | MANAGEMENT OF HOUSEHOLD WASTE

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a déclaré sa compétence avec la résolution C.M. 2001-11-09 afin de négocier, au nom des municipalités, un contrat pour la réception, le transport et l'élimination des ordures ménagères;

CONSIDÉRANT que le 11 février 2015, la MRC de Pontiac a publiée sur le système électronique d'appel d'offres du Gouvernement du Québec (SEAO) un appel d'offres pour la réception, le transport et l'élimination des ordures ménagères ;

CONSIDÉRANT que le 11 mars 2015 le contrat a été adjugé au soumissionnaire 'Tom Orr Cartage Construction' pour l'alternative de prix #1 ;

CONSIDÉRANT qu'à l'expiration du contrat de trois ans, la MRC détiendra la possibilité de se prévaloir d'une première option de renouvellement pour une période de douze (12) mois à compter de la fin du contrat de 3 ans ;

CONSIDÉRANT que la MRC pourra également jouir d'une seconde option de renouvellement pour une autre période de douze (12) mois à compter de la fin de la première période de renouvellement ;

CONSIDÉRANT que tout avis de renouvellement sera signifié par lettre de la MRC;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur John Armstrong et résolu de renouveler le contrat pour la réception, le transport et l'élimination des ordures ménagères sur le territoire des municipalités de la MRC de Pontiac avec Tom Orr Cartage Construction pour une autre douze mois et ce pour le montant soumissionner dans l'alternative #1.

ADOPTÉE

non-official translation

Waste management 2019

WHEREAS the MRC Pontiac declared competency to negotiate a contract for the reception, transportation and

disposal of household waste in the name of the municipalities with resolution C.M. 2001-11-09;

WHEREAS on February 11, 2015 the MRC Pontiac published a call for tenders for the reception, transportation and disposal of household waste on the Quebec Government electronic tendering system (SEAO);

WHEREAS March 11, 2015 the contract was awarded to 'Tom Orr Cartage Construction' for the alternative 1 pricing submission;

WHEREAS at the contract expiration in three years, the MRC has the option to renew the contract for a period of twelve (12) months from the end of the 3 year contract;

WHEREAS the MRC may also benefit from a second renewal option for another period of 12 months at the end of the first renewal period;

WHEREAS any notice of renewal will be indicated by letter from the MRC;

It is proposed by Regional councillor Mr. John Armstrong and resolved to recommend to renew the contract for the reception, transportation and disposal of household waste on the territory of the MRC Pontiac with Tom Orr Cartage Construction for an additional 12 months and for the amount submitted in alternative #1.

CARRIED

C.M. 2018-12-10

11.2 APPROBATION D'UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT DE SHAWVILLE

ATTENDU QUE la Municipalité de Shawville a adopté le 27 novembre 2018 le règlement 448 modifiant le règlement de lotissement;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu ce règlement le 4 décembre 2018 et qu'elle a 120 jours pour l'approuver s'il est conforme aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire, ou le désapprouver dans le cas contraire, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

ATTENDU QUE le règlement 448 de la Municipalité de Shawville est conforme avec les objectifs du Schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire de la MRC de Pontiac;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et résolu d'approuver le règlement 448 modifiant le règlement de lotissement de la Municipalité de Shawville, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité dudit règlement.

ADOPTÉE

Non-official translation

Approval of By-Law 448 amending Shawville Municipality's Subdivision By-Law

WHEREAS the Municipality of Shawville carried on November 27, 2018, by-law 448 amending the subdivision by-law;

WHEREAS Pontiac County received this by-law on December 4, 2018, and has 120 days to approve it if it is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document or, if not, withhold the approval thereof, in accordance with an Act respecting Land Use Planning and Development;

WHEREAS by-law 448 of the Municipality of Shawville is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document of Pontiac County;

It is moved by Regional councillor Mr. Sandra Murray and resolved that in accordance with Article 137.3 of an Act respecting Land Use Planning and Development.

It is also resolved to issue the certificate of conformity of the said by-law.

CARRIED

C.M. 2018-12-11

11.3 FINANCEMENT DES CHEMINS À DOUBLE VOCATION

Attendu que les chemins municipaux à double vocation tiennent un rôle stratégique dans l'exploitation des ressources naturelles, plus particulièrement, les ressources forestières;

Attendu que l'utilisation des chemins municipaux à double vocation pour le transport des ressources forestières est la cause de la détérioration rapide et répétée desdits chemins;

Attendu que le mode actuel de financement des chemins à double vocation par le gouvernement du Québec majoré en 2018 à un maximum de 2 000\$ par kilomètre annuellement conditionnement qu'au moins 1 000 voyages de camion

chargés de ressources forestières y soient transportés durant l'année, n'est aucunement proportionné à la détérioration rapide et à l'entretien supplémentaire desdits chemins;

Attendu les municipalités qui ont des chemins à double vocation doivent financer l'entretien et la réparation supplémentaire de ces chemins aux frais de leurs citoyens;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu de demander au Gouvernement du Québec d'actualiser le «Programme d'aide à l'entretien du réseau local-Volet des chemins à double vocation» afin que le montant accordé pour la compensation supplémentaire corresponde aux coûts d'entretien et de réparation supplémentaires réellement déboursés par les municipalités dès le transport du premier mètre cube ou tonne de matière première sur un chemin à double vocation.

Il est également proposé de mettre en place un canal de communication privilégié entre les municipalités et les représentants régionaux du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, responsable de la planification forestière et les industriels forestiers responsables des activités de transport de cette ressource, afin d'harmoniser l'utilisation des chemins à double vocation pour la durée des travaux.

ADOPTÉE

non-official translation

Financing of dual purpose roads

Whereas dual-purpose municipal roads play a strategic role in the exploitation of natural resources, especially forest resources;

Whereas the use of municipal roads with dual vocation for the transport of the forest resources is the cause of the fast and repeated deterioration of the said roads;

Whereas the current mode of financing double-purpose roads by the Government of Quebec increased in 2018 to a maximum of \$ 2,000 per kilometer annually conditioning that at least 1,000 truck trips loaded with forest resources are transported there during the year, is in no way proportionate to the rapid deterioration and additional maintenance of the said roads;

Whereas the municipalities that have dual vocation roads must finance the maintenance and the additional repair of these roads at the expense of their citizens;

It is moved by Regional Councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to ask the Government of Quebec to update the " «*Programme d'aide à l'entretien du réseau local-Volet des chemins à double vocation*» so that the amount granted for the additional compensation will be the

same as the costs of additional maintenance and repairs actually disbursed by the municipalities as soon as the first cubic meter or ton of raw material is transported on a dual purpose road.

It is also proposed to set up a privileged communication channel between the municipalities and the regional representatives of the Ministry of Forests, Wildlife and Parks, responsible for forest planning and the forest industries responsible for the transport activities of this resource, to harmonize the use of double-purpose roads for the duration of the work.

CARRIED

C.M. 2018-12-12

11.4 TAUX POUR LES BAUX DE VILLÉGIATURE SUR LES TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT

Taux pour les baux de villégiature

Attendu que la MRC de Pontiac et le ministre des Ressources naturelles pour et au nom du gouvernement du Québec ont signé une entente de délégation de la gestion foncière et de la gestion de l'exploitation du sable et du gravier sur les terres du domaine de l'État;

Attendu que lors de l'assemblée régulière du Conseil régionale de la MRC de Pontiac, tenu le 17 septembre 2018, le Conseil a adopté la résolution C.M.2018-09-14 demandant au Ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, de reconsidérer l'augmentation du loyer annuel pour un bail de villégiature pour les propriétés non desservies par Hydro Québec;

Attendu que la MRC de Pontiac considère que la valeur de référence pour le pôle urbain de Fort Coulogne est surévaluée comparativement au prix de vente pour des terrains similaires localisés à l'extérieur des centres urbains;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Maurice Beauregard et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac demande au ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles Monsieur Jonatan Julien d'imposer un moratoire sur les hausses de loyer prévues pour les années à venir, le temps de revoir l'évaluation marchande des terrains loués.

ADOPTÉE

Non-official translation

RATES FOR COTTAGE LEASES

Whereas the MRC Pontiac and the Minister of Natural Resources for and on behalf of the Government of Quebec

signed a delegation agreement for the management of land management and management of sand and gravel on the lands of the Domain the 'State;

Whereas at the regular meeting of the Regional Council of the MRC Pontiac, held on September 17, 2018, the Council adopted resolution C.M. 2018-09-14 asking the Minister of Energy and Natural Resources, to reconsider the increase in annual rent for a resort lease for properties not serviced by Hydro Quebec;

Whereas the MRC Pontiac considers that the reference value for the urban center of Fort Coulonge is overvalued compared to the selling price for similar land located outside urban centers;

It is moved by the Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved that the Council of the MRC Pontiac asks the Minister of Energy and Natural Resources Mr. Jonatan Julien to impose a moratorium on the rent increases planned for the coming years, the time review the market valuation of leased land.

CARRIED

12 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

C.M. 2018-12-13

12.1 RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE CRÉAVENIR ET AUTORISATION DE SIGNATURE

ATTENDU QUE les Caisses Desjardins de l'Outaouais participent désormais au programme CRÉAVENIR

ATTENDU QU'un comité régional va être mis en place pour analyser les dossiers

ATTENDU QUE Desjardins souhaite travailler avec des représentants des partenaires (SADC, MRC, etc.) pour analyser les dossiers

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac travaille avec la SADC pour créer un guichet unique dans le Pontiac

ATTENDU QUE la SADC Pontiac a les compétences nécessaires pour faire l'analyse des dossiers d'entreprises

ATTENDU QUE la SADC Pontiac a engagé Mario Guay comme analyste sénior

Il est proposé par la conseillère régionale madame Colleen Larivière et adopter à l'unanimité de proposer la candidature de Mario Guay sur le comité régional CRÉAVENIR afin de représenter le Pontiac et il est proposé de signer la convention de partenariat avec la Fédération des Caisses Desjardins.

ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS the Caisses Desjardins de l'Outaouais now participates in the CREAvenir program

WHEREAS a regional committee is set up to analyze the submitted business plans

WHEREAS Desjardins wishes to work with representatives of partners (SADC, MRC, etc.) to analyze the projects

WHEREAS the MRC Pontiac is working with the SADC to create a one-stop shop in the Pontiac

WHEREAS the SADC Pontiac has the necessary skills to analyze business plans

WHEREAS SADC Pontiac hired Mario Guay as Senior Analyst

It was moved by Regional Councillor Mrs. Colleen Larivière and unanimously to nominate Mario Guay for the CREAvenir regional committee to represent the Pontiac and to sign the agreement with the Fédération des Caisses Desjardins.

CARRIED

C.M. 2018-12-14

12.2 ENTENTE CALQ

Désignation de la personne responsable des communications et des relations publiques pour l'Entente régionale CALQ portant sur la création artistique en lien avec la collectivité (2018-2020)

ATTENDU QUE l'Entente régionale du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) 2015-2017 signée entre les cinq (5) territoires en Outaouais est terminée;

ATTENDU QUE cette Entente qui permet le soutien financier des projets de création artistique en lien avec la collectivité déposé par des organismes et des artistes professionnels tire à sa fin;

ATTENDU QUE le CALQ a présenté le bilan de l'Entente régionale le 13 juin et a invité les cinq (5) territoires en Outaouais à s'engager dans la signature d'une nouvelle entente triennale (2018-2020);

ATTENDU QUE la résolution no. C.M. 2018-06-33 renouvèle l'entente triennale 2015-2017 pour la période 2018-2020;

EN CONSÉQUENCE, il est PROPOSÉ par la conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu que la

personne-contact pour les communications et les relations publiques dans le cadre de l'entente CALQ soit Danielle Newman, directrice au développement économique de la MRC de Pontiac dont le numéro de téléphone est 819-648-5689 poste 134 et l'adresse courriel est d.newman@mrcpontiac.qc.ca.

ADOPTÉE

non-official translation

Appointment of the person in charge of communications public relations for the CALQ Regional Agreement on artistic creation related to the community (2018-2020)

WHEREAS the Regional agreement of the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) 2015-2017 signed by all 5 territories of the Outaouais is done;

WHEREAS this Agreement allowing for financial support for community-related artistic creation projects submitted by professional artists and organizations is coming to an end;

WHEREAS the CALQ presented their regional agreement summary on June 13th 2018 and invited all (5) territories in the Outaouais to commit to signing a new 3 year agreement (2018-2020);

WHEREAS resolution no. C.M. 2018-06-33 renews the 2015-2017 three year Agreement for the 2018-2020 period.

CONSEQUENTLY, it is PROPOSED by the Regional councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to appoint Ms. Danielle Newman, director of economic development of the MRC Pontiac, phone number **819-648-5689 ext. 134, email address d.newman@mrcpontiac.qc.ca**, as the contact person for communications and public relations within the framework of this Agreement.

CARRIED

13 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL

Aucun - None

14 HUIS CLOS FLOTTANT | FLOATING IN-CAMERA

Aucun - None

Il est proposé par monsieur et résolu d'entrer en huis-clos à

ADOPTÉE

It is moved by Mr. and resolved to go in camera at

CARRIED

15 DIVERS | MISCELLANEOUS

Aucun - None

C.M. 2018-12-15 16 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Serge Newberry et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du à 19:00:23.

ADOPTÉE

It is moved by Regional councillor Mr. Serge Newberry and resolved to close the meeting of of the Regional County at 19:00:23.

CARRIED

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète